

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Carta de Alemania  
**Autor:** Kraus  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797395>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S. A., ZURICH

«Amirante», shantung pure soie, imprimé /  
bedruckter, reinseidener Shantung  
Modèle Ernst Endress K. G., Lipperreihe ü. Bielefeld  
Photo Günther Dittmer, Berlin

## Carta de Alemania



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S. A., ZURICH  
Super Miranda, twill imprimé, pure soie / bedruckter  
reinseidener Twill  
Modèle Hall & Peyler, Berlin  
Photo Leonard



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S. A., ZURICH  
Chiné sablé pure soie / reine Seide  
Modèle Hans W. Claussen, Berlin  
Photo Hubs Flöter, Berlin

Una de las características de la moda parece ser el que prospera particularmente bien donde huele a chamusquina. Y al decir esto, no pensamos especialmente en París donde, desde hace varias temporadas, la atmósfera está siempre bajo mayor tensión en la época cuando nacen las nuevas modas. Porque también en Berlín, centro alemán de la moda, la tensión era sumamente aguda cuando tuvo lugar la 47ª. presentación de la confección para señora ; tan aguda era que un número bastante consi-

derable de compradores, extranjeros principalmente, renunciaron a concurrir. Los carros blindados en posición, los cañones al acecho, las barreras de espino artificial entre ambos sectores de la ciudad, los fusiles ametralladores y las bombas lacrimógenas no constituyen un telón de fondo apropiado para la elegancia femenina.

Pues bien, a pesar de todo ello, los clientes acostumbrados que acudieron en gran número hicieron según parece pedidos un 30 % más importantes que de costumbre, con



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Satin Duchesse pure soie brodé  
Reinseidener bestickter Duchesse Satin  
Modèle Toni Schiesser, Francfort  
Photo F. C. Gundlach

lo que se ha restablecido el equilibrio. Los motivos habidos para ello no eran tan sólo de solidaridad, sino que la moda para la primavera próxima dispone de unos argumentos muy persuasivos. Uno de los más eficaces consiste en los magníficos tejidos rebosantes de fantasía y entre los cuales los procedentes de Suiza ocupan un puesto de primerísima fila: bordados y puntillas, telas de algodón tejidas en colores y estampados, maravillosas telas de pura seda y lanas ligeras y esponjosas de ligamento fofo.

\* \* \*

El atractivo que ejercen los vaporosos tejidos suizos, artísticamente bordados — organdí, batista y pura seda, — sobre las nuevas generaciones de artistas de la moda se nota claramente en las encantadoras creaciones que presentan las distintas escuelas de la moda alemanas. Por ejemplo, Hamburgo, Hannover y Wiesbaden, con motivo de los concursos y de desfiles estos materiales tan elegantes daban alas a la ambición y a la fantasía.

La temporada mundana de invierno que pronto estará en pleno auge con sus competiciones de baile y con sus grandes bailes de sociedad, sus fiestas de beneficencia y suntuosas recepciones particulares ostentará decididamente este año como lema « Blanco y Oro ». Verdaderas cohortes de hadas y de princesas de cuento evolucionarán en los salones de baile, revestidas de vestiduras aéreas y transparentes, de delicado organdí de seda blanca y de chifón profusamente bordado con flores y adornos de oro. Los volantes festoneados con bодоques bordados de oro se superponen como escamas con reflejos metálicos. Encaje guipur de oro pesado, de San Galo, en superposición, hace unos vestidos ajustados y unos jumpers amplios que caen sobre unos pantalones para después de la nieve, dorados y sumamente ajustados.

Pero todo ese oro no reluce tan sólo en un mundo relativamente restringido. La gran mayoría de las mujeres y de las jóvenes luchan a diario en sus hogares o en sus profesiones con los más prosaicos problemas. La industria de la blusa que utiliza constantemente ideas nuevas, satisface su deseo de poderse vestir con coquetería a pesar de su tarea absorbente y de lo modestos que son sus ingresos. La inmortal blusa suiza de popelina se presenta con un chic renovado: se la lleva por encima de la falda, abrochada en la espalda y con bordado en la pechera. Hemos de mencionar una bonita idea, bordados de punto menudo y de unos delicados matices pastel cubriendo los botones, los cinturones y los canesúes.

\* \* \*

Durante todo el invierno, en nuestro clima más bien brumoso y lluvioso que glacial, los impermeables y auto-coats de popelina Acquaperl hidrofugados y con forro cálido están a la orden del día. Su corte y los detalles de las guarniciones varían constantemente de acuerdo con la moda. Son muchas las mujeres elegantes que prefieren uno de estos abrigos deportivos, eventualmente forrado de peletería, a cualquier otro abrigo de invierno, para llevarle a diario.

*Emily Kraus-Nover*



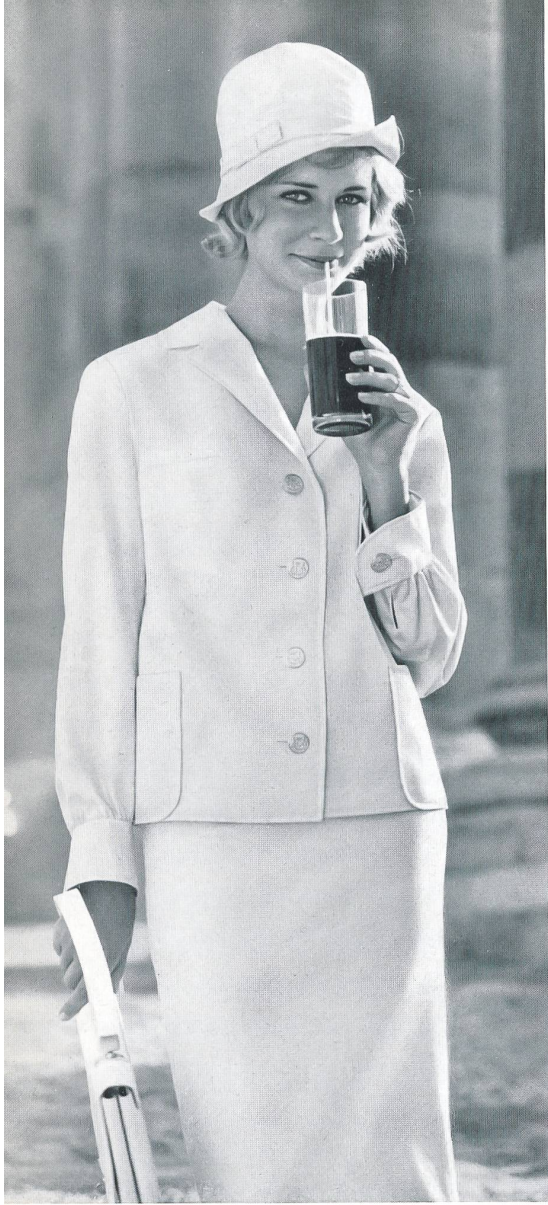
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Organdi de soie avec fleurs détachées en velours  
Seidenorgandy mit applizierten bestickten Samt Blumen  
Modèle Toni Schiesser, Francfort  
Photo F. C. Gundlach



UNION S. A., SAINT-GALL  
Organdi de soie blanc avec broderie or  
Weisser Seidenorgandy mit Goldstickerei  
Modèle Toni Schiesser, Francfort  
Photo F. C. Gundlach



UNION S. A., SAINT-GALL  
Guipure de velours  
Samtguipurespitze  
Modèle Toni Schiesser, Francfort  
Photo F. C., Gundlach



CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Tissu coton Minicare  
Minicare Baumwollgewebe  
Modèle Sora Kleiderwerke, Spaichingen



REICHENBACH & CIE,  
SAINT-GALL

Batiste Minicare de couleur  
avec bordure en broderie  
Farbiger Minicare Batiste  
mit Stickereibordüre  
Modèle Jora, Witzhausen  
Photo Them, Munich

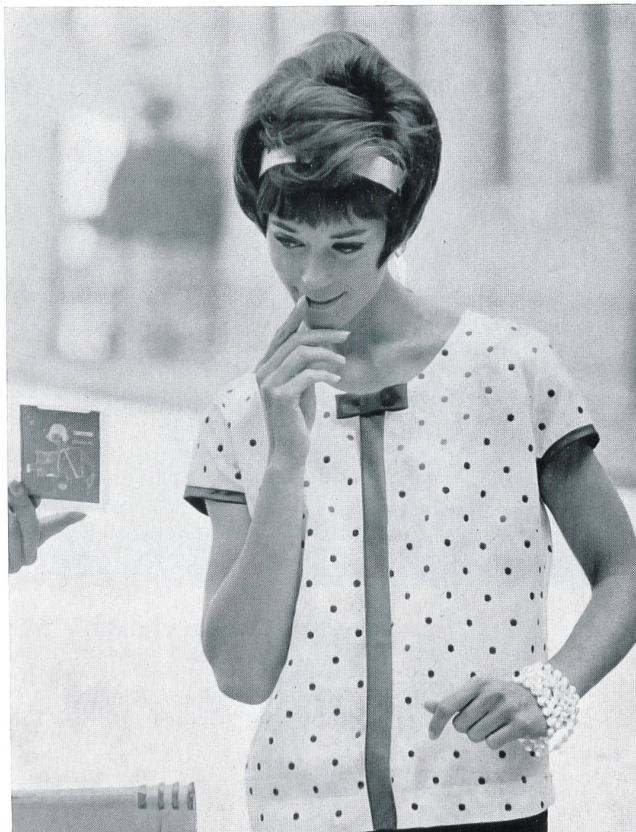
« Minicare »

Joseph Bancroft & Sons Co.  
A. G., Zurich

\*  
CHRISTIAN  
FISCHBACHER CO.,  
SAINT-GALL

Satin de coton gris argent  
garni de broderie de Saint-  
Gall  
Silbergrauer Baumwollsatın  
mit feiner St. Galler Sticke-  
rei  
Modèle Sihler  
Photo Ernst A. Ihle

SETARTI S. A., ZURICH  
Coton Minicare brodé /  
besticktes Gewebe  
Modèle Elsbach GmbH,  
Herford  
Photo Lore Wolff, Munich





HEER & CIE S. A., THALWIL  
Tweed bourru  
Flauschiger Tweed  
Modèle Acofra / Kannemacher, Francfort  
Photo Khan



HEER & CIE S. A., THALWIL  
Tissu de laine noir-blanc-gris à carreaux  
Schwarz-grau-weiss Wollkanvas  
Modèle Acofra / Kannemacher, Francfort  
Photo Khan



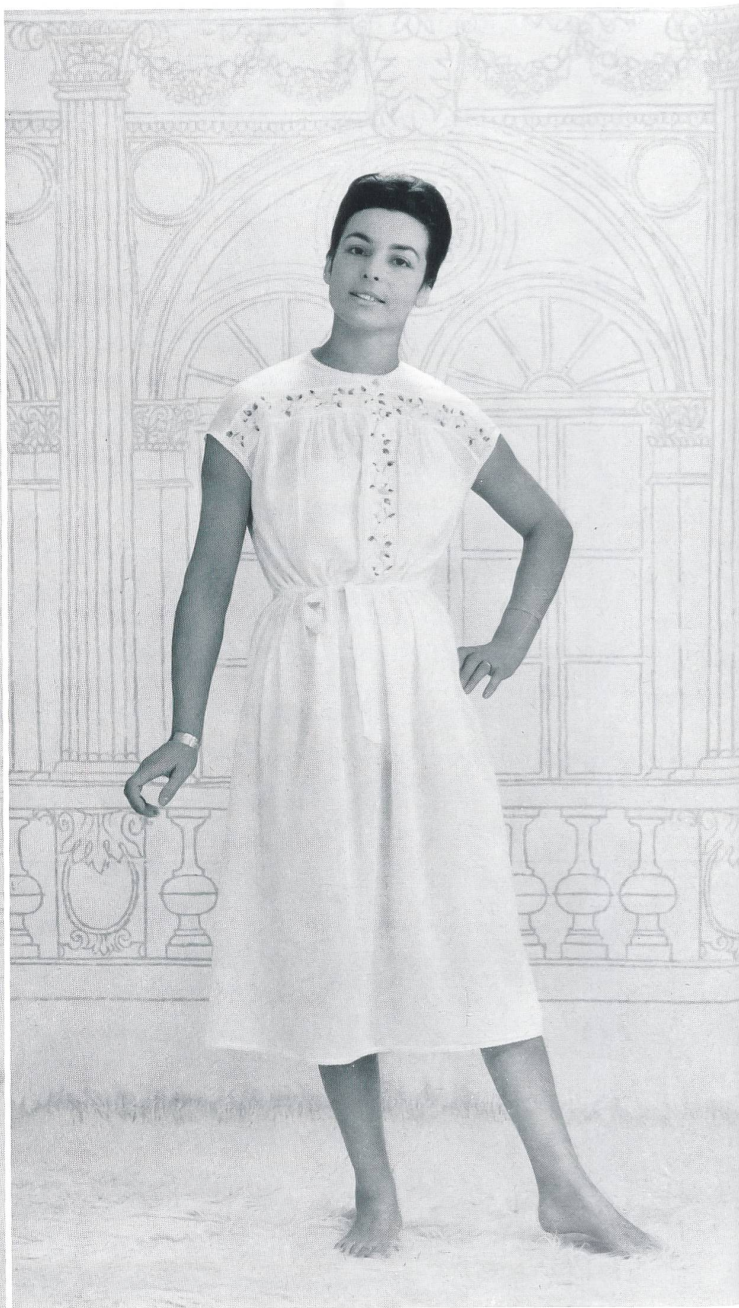
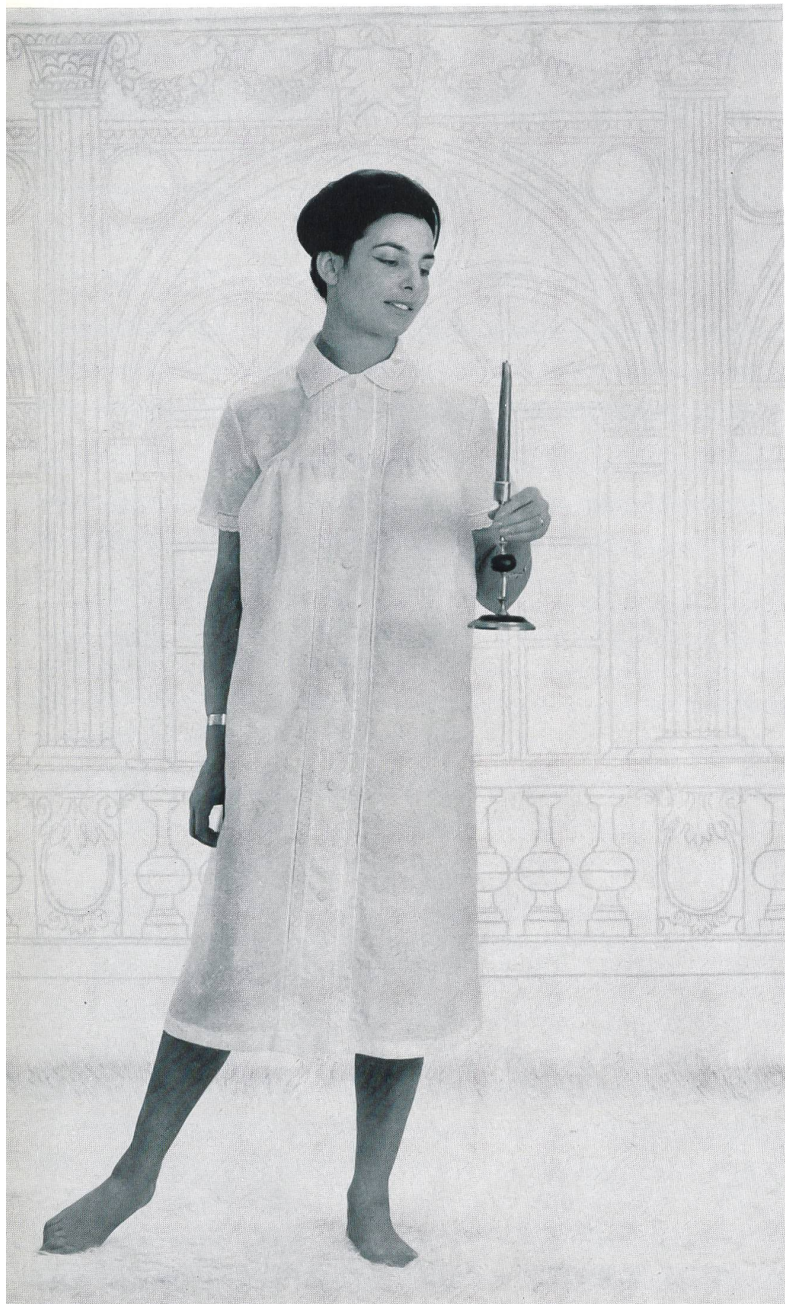
THEODOR LOCHER & CIE, SAINT-GALL  
Batiste glacée brodée de boutons de roses  
Glasbatist, mit Rosenknöpfchen bestickt  
Modèle Meisterschule für Mode, Hambourg  
Photo F. C. Gundlach



THEODOR LOCHER & CIE, SAINT-GALL  
Batiste de coton avec broderie anglaise  
Baumwollbatist mit Lochstickerei  
Modèle Meisterschule für Mode, Hamburg  
Photo F. C. Gundlach



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Broderie - Stickerei  
Modèle Schiesser A.-G., Radolfzell  
Photo Rast



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Broderie - Stickerei  
Modèle Schiesser A.-G., Radolfzell  
Photo Rast



SABROSA S. A., SAINT-GALL

Batiste Minicare garnie d'une broderie  
deux couleurs

Minicare Batist mit zarter zweifarbiger  
Stickerei

Modèle Wollenschläger & Co. GmbH,

Baden-Baden

Photo W.E. Lautenbacher



UNION S. A., SAINT-GALL

Broderie en deux tons et broderie anglaise  
sur satin de coton

Zweitön- und Lochstickerei auf Baum-  
wollsatin

Modèle Susi-Modell, Francfort

Photo Ernst A. Ihle



STOFFEL & CO.,  
SAINT-GALL  
Aquaperl, tissu hydrofugé /  
imprägniertes Gewebe  
Modèle Trenchcoat  
Baumann  
Photo Khan



STOFFEL & CO.,  
SAINT-GALL  
Aquaperl, tissu hydrofugé /  
imprägniertes Gewebe  
Modèle Trenchcoat  
Baumann  
Photo Khan

